

**Ваш телефон.....****Клавиши главного экрана**OT-V270  
ALCATEL  
mobile phones**8 Телефонная книга ..**

Вы можете записать до 250 абонентов в память телефона.

**8.1 Меню телефонной книги**

Просмотр: Доступ к списку контактов (в алфавитном порядке).  
Создать: запись номер телефона и имя нового контакта.  
Удаление: удалить выбранный контакт.  
Копировать: копировать выбранный контакт из телефонной книги SIM карты в телефонную книгу телефона и наоборот.  
Группа вызовов: сортировать контакты по группам.  
Выбрать телефон. кн.: выбирать телефонную книгу SIM карты, телефонную книгу телефона или использовать обе.  
Состояние памяти: проверить число контактов и доступный объем свободной памяти.  
Мой номер: узнать ваш собственный номер телефона.  
Быстрый Набор: установка быстрого набора для каждой клавиши от **2 abc** до **9 wxyz**.

**8.2 Создание контакта**

▼ выберите "Создать", введите номер и имя нового контакта.

**8.3 Смотреть телефонную книгу ("Просмотр")**

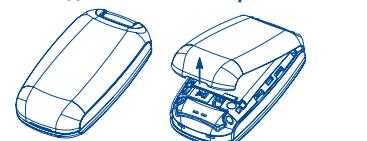
Выберите "Тел.Кн.", затем "Просмотр" для доступа к списку контактов.

**Доступные опции в списке контактов**

После выбора нужного вам контакта нажмите на клавишу для доступа к следующим опциям: Позвонить/Отправить сообщение/Детали/Изменить/Удалить/Копировать/Группа/Поиск номера.

**Группа вызовов**

Вы можете сгруппировать несколько имён по категориям и выбрать специальную мелодию для каждой группы. Вы также можете использовать следующие опции для каждой группы: Изменить/Мелодия звонка/Уведомление по SMS/Участники/Добавить участника/Удалить все.

**2 Перед началом работы ..****2.1 Снять заднюю панель телефона****2.2 Установка SIM-карты**

Вставьте SIM – карту для использования телефона. Для этого выключите ваш телефон, нажмите и удерживая клавишу **OK**.

Вставьте SIM карту в нужном положении (указано позолоченными коннекторами) чипом вниз. Нажмите на SIM карту, чтобы она проскользнула в отделение правильной стороной по отношению к ее срезному углу. Для извлечения карты нажмите на неё.

**2.3 Установка и извлечение батареи**

Для извлечения батареи из телефона проделайте тоже самое в противоположном направлении.

**2.4 Зарядка аккумулятора**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если аккумулятор полностью разряжен, потребуется приблизительно 20 минут перед тем, как на экране отобразится индикатор зарядки и появится возможность выполнять звонки.

**3 Меню ..**

Выберите желаемую функцию с помощью навигационной клавиши (**▲**, **▼**), потом нажмите снова на левую функциональную клавишу для подтверждения.

**Экран:**

Изменять фон экрана в режиме ожидания, цвета/ обратные цвета, экран при включении/выключении телефона, экономичный режим экрана и контраст.

**Информация о вызовах:**

Доступ к таким функциям как: Номер Голосовой почты, Память вызовов, Установки вызовов, Сеть, Передача вызова и Запрещенный номер.

**Игры:** Доступ к 2 встроенным играм.

**Звуки:** Изменять вид, громкость, тип звонка, предупреждения, звук включения и выключения телефона, звуковое сопровождение нажатия клавиш.

**Телефонная книга:**

Войти/создать разделы телефонной книги и совершать звонки используя телефонную книгу.

**Сообщения:**

Просматривать, редактировать, отправлять сообщения SMS. Смотреть сообщения в папках Входящие и Исходящие. Регулировать параметры и активировать/отключать функцию приёма сообщений распространяемых по сети (I).

**Установки:** Регулировка времени, даты, языка, вида безопасности, режима ответа на звонок и т.д.

**Меню услуг (2):** Доступ к услугам вашего оператора.

**Инструменты:** Использование функций будильника и калькулятора.

(1) Проверьте доступность данной услуги у вашего оператора связи.

(2) В зависимости от оператора.

**4 Иконки главного экрана ..****Индикатор заряда батареи.****Виброзвонок.****Беззвучный режим.****Непрочитанное сообщение.****Список сообщений переполнен (SMS).****Получено голосовое сообщение.****Пропущенный звонок.**

**Активирована переадресация:** поступающие вызовы передаются на другой номер.

**Запограммированный будильник.****Указатель роуминга.****Указатель национальной зоны приема сети.****Указатель мощности приятия сигнала.****Международные вызовы**

Нажмите и удерживайте клавишу **+**, до того момента пока на экране не появится символ "+". Введите код страны или географической зоны и номер абонента.

**Вызов номера из телефонной книги**

Нажмите на клавишу **▼** чтобы войти в телефонную книгу.

Выберите нужный номер и нажмите на клавишу **OK**.

**5 Инструменты.....****5.1 Сигналы**

+ **= "Повтор":** Будильник снова зазвонит через 5 минут.

+ **= "Стоп":** Будильник сработает даже если телефон отключен.

**5.2 Калькулятор**

**I** Выбор действия  
**OK** Подтверждение  
**2**

(1) Проверьте доступность данной услуги у вашего оператора связи для более детальной информации.

(2) В зависимости от оператора.

**12 Информация о вызовах ..****12.1 Память вызовов**

Из главного экрана нажмите клавишу **OK**, чтобы войти в список недавних вызовов. Возле каждого номера или контакта высветится икона, указывающая на тип вызова (пропущенный вызов, входящий вызов, исходящий вызов).

Выберите номер в списке и нажмите **OK** для повторного набора или нажмите левую функциональную клавишу **OK**, чтобы получить доступ к следующим функциям:

**Детали:** информация о выбранном вами номере.

**Сохранить номер:** записать номер в вашу телефонную книгу.

**Создать:** создать сообщение SMS.

**Набрать номер:** набрать выбранный номер.

**Изменить:** изменить номер, потом набрать его или его.

**Удаление:** удалить выбранный номер.

**Удалить все:** очистить память звонков.

**12.2 Установки вызовов (I)**

**Будильник/Вызов в ожидании/Автодозвон/Биллинг/Длительность/Сумма/Скрыть номер.**

**12.3 Информация о вызовах (I)**

**Сеть/Переадресация вызовов/Запрет вызовов.**

(1) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(2) Проверьте доступность данной услуги у вашего оператора связи.

**7 Сообщения ..**

Нажмите **▲** или **▼** и выберите **✉**.

**7.1 Создать сообщение**

**✉ → "Создать" → Abc → ↗**

и выберите желаемое действие:

**Отправить:** отправить сообщение получателю.

**Отправить многим:** отправить сообщение группе получателей, которую вы сами определили.

**По email:** отправить сообщение на почту (!).

**Сохранить:** сохранить сообщение в папке "Неотправленные" чтобы отправить его позже.

**Шаблоны:** использовать или изменять уже созданные сообщения.

**Прекратить:** оставить написание сообщения.

**Упрощенный набор (T9):** выберите эту функцию, чтобы набирать слова быстрее.

**T9:** перейти в цифровой режим.

**Помощь T9:** меню помощи для предиктивного набора.

**7.2 Прочтение сообщения SMS**

В папке Входящие прочитанные и непрочитанные сообщения будут помечаться разными иконками.

В папке Исходящие, содержатся отправленные и неотправленные сообщения.

**7.3 Входящие/Исходящие сообщения**

Выберите сообщение и нажмите и выберите желаемую опцию: Ответить/Удалить/Переслать/Перенести в Архив/Изменить/Извлечь номер/Позвонить по номеру.

(1) Проверьте доступность данной услуги у вашего оператора связи.

(2) Проверьте доступность данной услуги у вашего оператора связи.

**ALCATEL** является торговой маркой Alcatel-Lucent и используется по лицензии TCT Mobile Limited.

Все права защищены © Авторские права 2008 TCT Mobile Limited.

Компания TCT Mobile Limited оставляет за собой право изменять продукцию или ее технические характеристики без предварительного уведомления.

**10 Дисплей ..****10.1 Фон экрана**

Выберите картинку, которую вы желаете сделать фоном экрана.

**10.2 Цвета/Обратные цвета**

Выберите желаемые цвета экрана.

**10.3 Подсветка**

Выберите длительность подсветки экрана: 7сек., 15сек., 20сек., 30сек.

(1) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(2) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(3) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(4) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(5) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(6) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(7) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(8) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(9) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(10) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(11) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(12) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(13) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(14) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(15) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(16) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(17) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(18) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(19) Свяжитесь с вашим оператором связи для более детальной информации.

(20) Св

## Меры безопасности .....

Перед началом эксплуатации телефона внимательно прочитайте эту главу. Производитель несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильной эксплуатации телефона, не соответствующей правилам, приведенным в данном руководстве.

### • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ В АВТОМОБИЛЕ:

Проведенные исследования показали, что использование мобильного телефона в движущемся транспортном средстве создает реальный риск, даже если вы пользуетесь громкой связью (специальным автомобильным набором, гарнитурой "наушник-микрофон" и т.д.), и поэтому мы настоятельно рекомендуем водителям пользоваться телефоном только во время остановок.

Работающий телефон излучает электромагнитные волны, которые могут создавать помехи работе электронных систем автомобиля, таких как система антибликовых тормозов ("ABS"), надувные подушки безопасности ("Airbag") и т.д. Во избежание проблем мы рекомендуем:

- не класть телефонный аппарат на приборную доску и вблизи подушек безопасности;
- выяснить у изготовителя автомобиля, насколько надежно защищены от помех его электронные системы.

### • УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Рекомендуется время от времени выключать телефон, чтобы улучшить его работу. Выключите телефон перед посадкой в самолет.

Не включайте телефон на территории медицинского учреждения, кроме специально отведенных мест. Мобильные телефоны, как и другие типы бытовых приборов, могут создавать помехи работе электрических и электронных устройств, а также любых устройств, использующих радиочастоты.

Выключите телефон вблизи газа или легковоспламеняющихся жидкостей. Стого следуйте правилам использования мобильных телефонов, вывешенных на складах ГСМ, бензозаправочных станциях, химических заводах или в любом ином месте, где имеется риск взрыва.

Следите за тем, чтобы включенный телефон не находился на расстоянии меньше, чем 15 см от медицинского прибора (стимулатора сердца, слухового протеза, инсулинового инжектора, и т.п.). В частности, при получении входящего звонка на ваш телефон, поднесите его к уху со стороны, противоположной стороне, где находится сердечный стимулатор или слуховой протез.

Во избежание повреждения слуха, сначала примите входящий звонок, а потом подносите телефон к вашему уху. Кроме этого, при пользовании громкой связью не подносите телефон к голове, поскольку усиленный звук может повредить органы слуха.

Не разрешайте маленьким детям пользоваться телефоном без присмотра взрослых. Поскольку ваш телефон содержит элементы, которые могут вызвать аллергическую реакцию, рекомендуется принять необходимые меры при замене корпуса телефонного аппарата.

Бережно обращайтесь с вашим телефоном и храните его в чистом и сухом месте. Избегайте воздействия на телефон неблагоприятных внешних условий (влажность, дождь, жидкости, пыль, морской воздух и т.п.). Производитель рекомендует эксплуатировать телефон при температуре воздуха от -20° С до +55° С. При температуре выше +55° С изображение на дисплее может стать нечетким. Это проблема является временной и не опасной.

Номера неотложных служб могут быть недоступными на некоторых сетях сотовой связи. Никогда не рассчитывайте полностью на свой мобильный телефон в экстренных ситуациях.

Не раскрывайте, не разбирайте и не пытайтесь починить сотовый телефон собственными силами.

Избегайте падений телефона, давления на аппарат. Не наносите никаких красок на ваш телефон.

Пользуйтесь только батареями, зарядными устройствами и аксессуарами Alcatel, которые совместимы с вашей моделью. Компания TCT Mobile Limited и ее филиалы не несут ответственности за ущерб, вызванный использованием нерекомендованных батарей и зарядных устройств. Не выбрасывайте свой телефон в общественный мусорный ящик с бытовыми отходами. Узнайте о действующем законодательстве в вашей стране, регионе относительно выбросов в окружающую среду регламентированных вредных веществ, а также повторно использовать материалы, содержащиеся в переработанных аппаратах.

**В странах Европейского Союза:**

Эти центры сборки доступны для всех и бесплатны. Любая аппаратура, помеченная таким знаком, должна быть сдана в центры по сборке.

**В странах вне Европейского Союза:**

Если в вашей стране существуют соответствующие центры по сборке и переработке электронных отходов, помеченная этим знаком аппаратура и ее аксессуары не должны выбрасываться с бытовым мусором, а сдаваться в центры по сборке отходов для их дальнейшей переработки.

**• УВАЖЕНИЕ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ:**

Прошу вас отметить, что вы должны уважать законы и постановления, действующие в вашей стране относительно съемки фотографий и записи звука мобильным телефоном. Согласно законам и постановлениям об уважении частной жизни, в вашей стране может быть строго запрещено осуществлять фотографирование и записывать голос и звуки других людей или приналежащей им собственности, копировать и распространять ваши записи, поскольку это может рассматриваться как незаконное вторжение в их жизнь.

Пользоваться телефоном несет полную ответственность за получение предварительного разрешения, если это необходимо, на запись частных и конфиденциальных разговоров или съемки фотографий других лиц. Производитель, продавец или дистрибутор мобильного телефона (включая оператора связи) снимает с себя всякую ответственность в случае неуместного и неправильного использования мобильного телефона.

Предельно допустимые параметры для всех

бытовых радиоэлектронных приборов. Эти требования были разработаны группами независимых экспертов на строгой научной основе. Они включают значительный резерв безопасности, который гарантирует безопасность всех лиц независимо от их возраста и состояния здоровья.

Предельно допустимый уровень электромагнитного излучения мобильных телефонов определяется с помощью единицы измерения, которая называется

"БАТАРЕЯ:

Прежде чем вынуть батарею из телефона, убедитесь в том, что телефон выключен. При обращении с батареей соблюдайте следующие меры безопасности:

- не вскрывайте батарею (это создает риск испарения вредных химических веществ и взрыва окислов);
- не протрите и не разбирайте её, не замыкайте полюса "+" и "-",
- не бросайте в огонь или в бытовой мусор, не подвергайте ее воздействию температур свыше +60° С.

13

При игре на вашем мобильном телефоне вы иногда можете почувствовать некоторый дискомфорт на уровне запястий, плеч, рук, шеи или другой части тела. Во избежание воспаления сухожилий, проблем запястий или других осложнений мышечно-скелетной структуры следуйте следующим советам.

Этот знак на вашем телефоне, батарее и его различных аксессуарах обозначает, что после того, как они перестали вам служить и вы желаете выкинуть их, эти аппараты нужно сдать в специальные центры по сборке отходов, таких как:

- Городские свалки, снабженные специальными баками для сборки данных аппаратов;
- Баки для сборки электронных отходов в пунктах продажи.

В последствие, эти отходы будут переработаны, что позволит избежать выбросов в окружающую среду регламентированных вредных веществ, а также повторно использовать материалы, содержащиеся в переработанных аппаратах.

**В странах Европейского Союза:**

Эти центры сборки доступны для всех и бесплатны. Любая аппаратура, помеченная таким знаком, должна быть сдана в центры по сборке.

**В странах вне Европейского Союза:**

Если в вашей стране существуют соответствующие центры по сборке и переработке электронных отходов, помеченная этим знаком аппаратура и ее аксессуары не должны выбрасываться с бытовым мусором, а сдаваться в центры по сборке отходов для их дальнейшей переработки.

**• ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО:**

Зарядные устройства, предназначенные для вашего телефона, работают при температурах 0° С до +40° С. Они полностью отвечают стандартам безопасности, установленным для информационно-технологических и офисных устройств. Их использование в иных целях запрещается.

Зарядное устройство, входящее в данный комплект, следует использовать только с телефонами Alcatel OT-E221/OT-E227. Использование его с другими аппаратами или оборудованием, включая изделия компании Alcatel, строго запрещено.

Максимально допустимая величина SAR, протестированная на данной модели телефона при использовании непосредственно возле уха, в соответствии со существующими стандартами составляет 1,0 Вт/кг. Хотя уровни SAR варьируются в зависимости от модели телефона и режима работы, они во всех случаях соответствуют международным и европейским требованиям.

По мнению экспертов Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ), в настоящее время нет никаких научных данных, подтверждающих необходимость использования специальных мер предосторожности при работе с мобильными телефонами. Тем не менее, те, кто придерживается иного мнения, могут ограничить время пользования телефоном за счет сокращения продолжительности звонков, а также с помощью устройств громкой связи и других средств, позволяющих держать телефон на значительном расстоянии от головы человека. (см. официальный документ WO №193). Дополнительную информацию ВОЗ о воздействии электромагнитных полей на человеческий организм можно получить на сайте: <http://www.who.int/reh-einf>.

Ваш телефон имеет встроенную антенну. Чтобы обеспечить максимальное качество работы телефона, не трогайте антенну и предохраняйте ее от повреждений.

**ВАШ МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН СООТВЕТСТВУЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ И ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ВОЛН НА ОРГАНЫ ЧЕЛОВЕКА.**

Ваш мобильный телефон – это радиоприемник и радиопередатчик. Он разработан и изготовлен с учетом предельно допустимых норм воздействия

радиоволн на человеческий организм. Эти нормы бывают международными (ICNIRP) и региональными (Рекомендации Совета Европы 1999/519/ EC).

На их основе устанавливаются предельно допустимые параметры для всех

бытовых радиоэлектронных приборов. Эти требования были разработаны

группами независимых экспертов на строгой научной основе. Они включают

значительный резерв безопасности, который гарантирует безопасность всех

лиц независимо от их возраста и состояния здоровья.

Предельно допустимый уровень электромагнитного излучения мобильных

телефонов определяется с помощью единицы измерения, которая называется

"БАТАРЕЯ:

Прежде чем вынуть батарею из телефона, убедитесь в том, что телефон выключен.

При обращении с батареей соблюдайте следующие меры безопасности:

- не вскрывайте батарею (это создает риск испарения вредных химических веществ и взрыва окислов);
- не протрите и не разбирайте её, не замыкайте полюса "+" и "-",
- не бросайте в огонь или в бытовой мусор, не подвергайте ее воздействию температур свыше +60° С.

14

"SAR" (Specific Absorption Rate - удельная поглощенная доза). Предельная величина этой дозы, установленная международными организациями и Советом Европы, составляет 2 Вт/кг (2 ватта на каждый килограмм человеческого тела). При определении параметров SAR телефоны работают в стандартных режимах на максимальной мощности во всех диапазонах частот.

Таким образом, доза облучения SAR определяется на самом высоком уровне мощности, хотя ее реальный уровень, как правило, находится намного ниже максимальных значений. Это происходит, потому что телефон автоматически выбирает минимальный уровень мощности, достаточный для надежного соединения с сетью. Чем ближе вы находитесь к антенне базовой станции, тем меньше мощность сигнала, излучаемого мобильным телефоном.

Зарядное устройство, входящее в данный комплект, следует использовать только с телефонами Alcatel OT-E221/OT-E227. Использование его с другими аппаратами или оборудованием, включая изделия компании Alcatel, строго запрещено.

Максимально допустимая величина SAR, протестированная на данной модели телефона при использовании непосредственно возле уха, в соответствии со существующими стандартами составляет 1,0 Вт/кг. Хотя уровни SAR варьируются в зависимости от модели телефона и режима работы, они во всех случаях соответствуют международным и европейским требованиям.

По мнению экспертов Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ), в

настоящее время нет никаких научных данных, подтверждающих необходимость использования специальных мер предосторожности при работе с мобильными телефонами. Тем не менее, те, кто придерживается иного

мнения, могут ограничить время пользования телефоном за счет сокращения продолжительности звонков, а также с помощью устройств громкой связи и других средств, позволяющих держать телефон на значительном расстоянии от головы человека. (см. официальный документ WO №193). Дополнительную

информацию ВОЗ о воздействии электромагнитных полей на человеческий организм можно получить на сайте: <http://www.who.int/reh-einf>.

Ваш телефон имеет встроенную антенну. Чтобы обеспечить максимальное качество работы телефона, не трогайте антенну и предохраняйте ее от повреждений.

15

Ваш телефон является аппаратом, предназначенным для передачи и приема телефонных вызовов. Он работает в сетях GSM в диапазонах 900 и 1800 МГц.

Маркировка подтверждает, что данный телефон соответствует директиве "1999/5/CE (R&TTE)" и что все его аксессуары отвечают нормам, действующим в странах Европейского Сообщества. С полным вариантом Заявления о соответствии вашего телефона можно ознакомиться на Интернет-сайте [www.alcatel-mobilephones.com](http://www.alcatel-mobilephones.com).

### Защита от кражи (!)

Ваш мобильный телефон имеет идентификационный номер IMEI (серийный номер продукта). Этот номер указан на наклейке и записан в память телефона. Мы рекомендуем вводить номер IMEI с помощью клавиш \*#0, 6, #. Держите номер IMEI в безопасном месте. Он понадобится вам, если телефон будет украден. С помощью номера IMEI можно надежно заблокировать работу телефона, так что злоумышленник не сможет воспользоваться им, даже если вставит в телефон новую SIM-карту.

### Снятие с себя ответственности

Возможно, что между описанием в инструкции пользователя и работой телефона имеются различия, в зависимости от типа программного обеспечения вашего телефона или определенных услуг операторов.



Text Input защищен многими патентами, с номерами: Американские Патенты № 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, и 6,636,162, 6,646,573; Европейские Патенты № 0 842 463 (9692760.8), I 010 057 (98903671.0), I 018 069 (98950708.2); а также другими патентами, которые находятся в процессе регистрации в разных странах мира.

16

## Общая информация .....

• Интернет-адрес: [www.alcatel-mobilephones.com](http://www.alcatel-mobilephones.com)

• № Горячей линии Alcatel: смотрите пособие "TCT Mobile Limited Services", или наш Интернет сайт.

На нашем Интернет сайте вы можете просмотреть FAQ (Frequently Asked Questions = Часто задаваемые вопросы), либо задать вопрос, связанный с нашим сайтом напрямую по электронной почте.

17

### Батарея плохо заряжается

• Не разряжайте батарею полностью, иначе индикатор начнет мигать лишь через несколько минут после начала зарядки, а зарядка будет сопровождаться тихим свистящим звуком

• Заряжайте батарею в рекомендованных условиях (т.е. при температуре от 0° С до +40° С)

• Правильно вставляйте батарею в телефон. Батарею нужно устанавливать до подключения зарядного устройства

• Пользуйтесь зарядным устройством и батареей Alcatel

• Если вы находитесь за границей, убедитесь, что параметры сети электропитания находятся в допустимых пределах

### При приеме входящего вызова на экране не появляется имя вызывающего абонента